

Brussell, 16 ta' Ottubru 2026
(OR. en, bg)

14386/26
ADD 2

SOC 656
ANTIDISCRIM 93

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kunsill
Suġġett:	Abbozz ta' Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-Ugwaljanza bħala mutur għat- tkabbir ekonomiku u l-kompetittività fl-UE - <i>Approvazzjoni</i> - <i>Dikjarazzjoni mid-delegazzjoni BG</i>

Id-delegazzjonijiet isibu fl-anness dikjarazzjoni mid-delegazzjoni BG b'rabta mal-konklużjonijiet imsemmija hawn fuq.

Dikjarazzjoni mir-Repubblika tal-Bulgarija**dwar il-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-Ugwaljanza bħala mutur għat-tkabbir ekonomiku u l-kompetittività fl-UE**

Ir-Repubblika tal-Bulgarija tagħti importanza kbira lill-promozzjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem u tafferma mill-ġdid l-impenn tagħha li tiżgura l-ugwaljanza u tiġġielew id-diskriminazzjoni bħala valuri fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

Fl-2018, il-Qorti Kostituzzjonali tal-Bulgarija adottat deċiżjoni li tiddikjara li l-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-Prevenzjoni u l-Ġlieda Kontra l-Vjolenza fuq in-Nisa u l-Vjolenza Domestika (il-"Konvenzjoni ta' Istanbul") tippromwovi kunċetti legali relatati mal-idea ta' "ġeneru" li mhumiex kompatibbli mal-prinċipji fundamentali tal-Kostituzzjoni Bulgara. Barra minn hekk, fl-2021, il-Qorti Kostituzzjonali kompliet tiċċara li l-kunċett ta' "sess" ("пол") użat fil-Kostituzzjoni, fil-kuntest tal-ordni legali nazzjonali, għandu jinftehem fis-sens bijoloġiku tiegħu biss (irġiel u nisa).

Il-paragrafu 12 tal-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-ugwaljanza bħala mutur għat-tkabbir ekonomiku u l-kompetittività fl-UE fih it-terminu "identità tal-ġeneru", li mhuwiex kompatibbli mal-fehim binarju ta' sess skont il-liġi tal-Bulgarija.

Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-ugwaljanza bħala mutur għat-tkabbir ekonomiku u l-kompetittività fl-UE fihom ukoll terminu li mhuwiex kompatibbli mal-fehim binarju ta' sess skont il-liġi tal-Bulgarija – LGBTIQ+ fir-rigward tal-element "Q+" tiegħu. Skont id-definizzjoni mogħtija mill-Kummissjoni Ewropea fl-Istrateġija tal-KE dwar l-Ugwaljanza tal-LGBTIQ+ 2026-2030, "Q+" ikopri individwi li ma jidentifikawx ma' xi wħud tal-ġeneri binarji, għall-kuntrarju tal-individwi LGBTI. It-terminu ma jistax jiġi aċċettat bħala lingwaġġ maqbul fil-Kunsill u, barra minn hekk, jagħti lok għal incertezza legali, billi mhuwiex ċar liema persuni għandhom jiġu protetti kontra d-diskriminazzjoni abbażi ta' dan.

Meta titqies l-importanza tas-suġġett tal-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa bħala mutur tat-tkabbir ekonomiku u l-kompetittività, fi spirtu ta' kompromess, ir-Repubblika tal-Bulgarija tappoġġa l-adozzjoni tal-konklużjonijiet u, f'konformità mad-Deċiżjonijiet Nri 13/2018 u 15/2021 tal-Qorti Kostituzzjonali tar-Repubblika tal-Bulgarija, tirriżerva d-dritt li tapplika t-termini fid-dokument bil-fehim li l-kunċett ta' ġeneru għandu biss tifsira esklużivament bijoloġika – maskil u femminil – u ma taċċettax termini li jistgħu jmorru lil hinn minn din it-tifsira.